

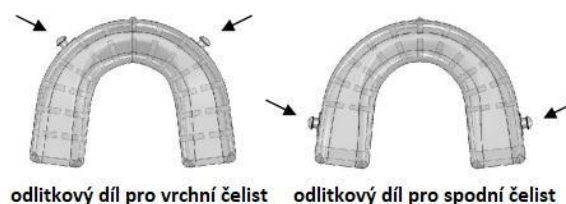
Somnofit

CZ: Somnofit – mandibulární pomůcka proti chrápání a spánkové apnoe.....	2
SK: Somnofit – mandibulárna pomôcka proti chrápaniu a spánkové apnoe.....	4
DE/AT: Somnofit – Unterkiefergerät gegen Schnarchen und Schlafapnoe.....	8
HU: Somnofit – szájbetét horkolás és alvási apnoe ellen.....	11
RO: Somnofit - piesa bucala impotriva sforaitului si apneei in somn.....	14

CZ: Somnofit – mandibulární pomůcka proti chrápání a spánkové apnoe

Obsah balení pomůcky Somnofit:

- Díl pro odlitek horní čelisti s 2 předními háčky
- Díl pro odlitek spodní čelist s dvěma háčky vzadu
- Indikátor teploty vody (černý disk se zeleným středem)
- Úložný box na hotové odlitky
- Set 6 spojovacích pásků
- Návod

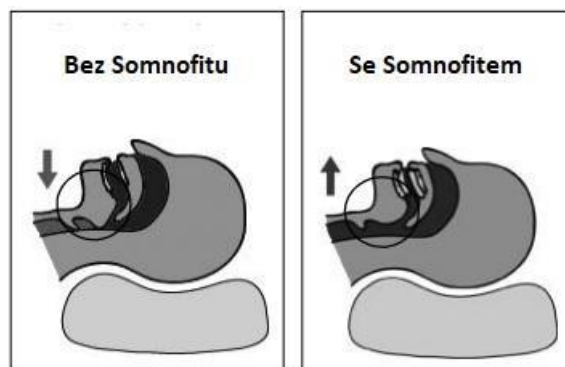


Jak pomůcka funguje?

Tato pomůcka je založená na mandibulární (čelistním) vylepšovacím principu. Pomocí zajištění čelisti o pár milimetrů během spánku, zajišťuje lepší a snadnější dýchání během spánku.

Indikace – k čemu lze produkt použít:

- chrápání,
- mírná až střední spánková apnoe (v tomto případě se doporučuje používat pod lékařským dozorem),
- obstrukční spánková apnoe v určitých chvílích: během cestovní, kempování, na lodi, dovolené (v tomto případě se doporučuje používat pod lékařským dozorem).



Kontraindikace pro používání – nepoužívejte pokud:

- nosíte snímatelnou nebo stálou zubní protézu,
- trpíte bolestí čelisti,
- trpíte ztrátou zubu, nestabilitou zubů, pokud máte ve vrchní nebo spodní čelisti méně jak 10 zubů,
- jste mladší 18 let.

Důležité informace

Doporučuje se docházet na pravidelné preventivní prohlídky u zubního lékaře, stejně jako preventivní prohlídky u praktického lékaře. Pokud si nejste jistí zdravím svých zubů tak kontaktujte svého zubního lékaře. Pokud trpíte denní únavou, může vás trápit spánková apnoe, v takovémto případě konzultujte se svým praktickým lékařem.

Držte dál mimo dosah dětí!

Možné vedlejší účinky:

- citlivost zubů,
- bolest uší, která zmizí obvykle během pár dní používání produktu (nebo se zhorší – v tomto případě použijte slabší spojovací pásek, případně konzultujte se svým lékařem),
- nadměrné slinění, které se zredukuje po pár dnech používání,
- suchost v ústech, dávivý reflex (velmi vzácně),
- změny v držení čelisti – pokud po sundání pomůcky čelist nejde přirozeně zpět na své místo, přestaňte výrobek používat,
- pokud nastanou jakékoli jiné negativní vedlejší účinky, přestaňte výrobek používat a kontaktujte svého lékaře, případně výrobce produktu.

Údržba, životnost a garance pomůcky

Každé ráno po použití vyjměte pomůcku z úst a vyčistěte ji zubním kartáčkem, poté ji vložte do speciálního pouzdra, které můžete naplnit vlažnou vodou a antibakteriálním přípravkem pro čištění zubních protéz. Před použitím pomůcku vždy opláchněte čerstvou vodou. Životnost produktu závisí na frekvenci používání, kyselosti v ústech a tlakem zubů. Záruka zařízení je platná pouze na výrobní vady (ne na vady vzniklé používáním nebo špatným používáním).

Každý den zkontrolujte, zdali je pomůcka v pořádku. V případě prasklin, natržení nebo poškození přestaňte pomůcku používat a je nutné ji vyměnit za novou. Efektivita funkčnost pomůcky závisí na anatomii čelisti uživatele. Při použití proti spánkové apnoe doporučujeme konzultaci s lékařem.

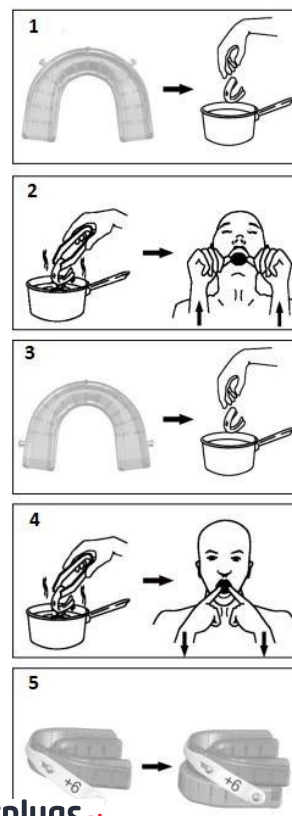
Přízpůsobení zubům (tvarování pomůcky) a zavádění

1. Umístěte indikátor teploty do čistého hrnce naplněného zhruba 8 cm studené vody. Začnete vodu na varné plotýnce zahřívát. Jakmile indikátor teploty změní barvu ze zelené na červenou tak odstavte z plotýnky – jedná se o optimální teplotu. Vložte dílek pro vrchní čelist do vody a nechte ho v ní po dobu **3 minut**.

Důležité: Voda se nesmí vařit!

Důležité: Po odstavení hrnce z varné plotýnky a vložení dílu pro vrchní čelist do vody nesmí uběhnout déle jak 10-15 sekund.

2. Stoupněte si k zrcadlu a pomocí lžičky vyjměte dílek pro vrchní čelist z horké vody. Lehce ho oklepejte od vody a vložte na zuby vrchní čelisti. Pomocí rukou lehce přitlačte, aby se vytvořil otisk. Uvolněte tlak a s pomůckou přichycenou k vrchní čelisti si ústa vypláchněte studenou vodou a poté nechte pomůcku v ústech zchladnout po dobu 2 minut.



3. Zopakujte stejný proces se spodním dílem. Stejně jako v bodě 2. Nicméně vrchní díl si nechte v ústech, a to i během tvorby otisku. Dbejte, aby černá linka v přední části obou otisků byla při tvorbě otisku v jedné linii.
4. Ustříhněte nebo odtrhněte spojovací pásek.
5. Přichyťte spojovací pásek k háčkům na vrchním a spodním čelistním dílku – viz. obr. č. 5

Kvalita zubního otisku

Kvalita otisku záleží na tvaru zubů, počtu zubů a kvalitě pořízeného odlitku. Zkontrolujte, zdali jsou všechny vaše zuby viditelné v odlitku. Pokud ne, můžete odlitek udělat znovu, použijte dostatečný tlak. Jakékoli další modifikace odlitku se nedoporučují. Prvních pár nocí se doporučuje nosit pásek označený jako +6. Pokud pomůcka po několika dnech způsobuje silné pnutí čelisti nebo bolest tak sáhněte po menším pásku (+4,5), naopak pokud pomůcka dostatečně nepomáhá tak sáhněte po silnějším pásku (+7,5). Skladujte mimo přímé sluneční světlo. Po finálním použití vyhodte do odpadu.

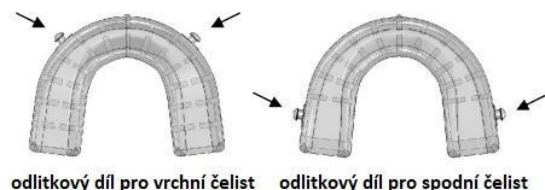
Pro více informací, případné další dotazy kontaktujte výrobce: info@oscimedsa.com / www.oscimedsa.com

Dovozce a distributor pro ČR: Earplugs s.r.o., Štrossova 291, 53003 Pardubice, Czechia, www.earplugs.cz, (+420) 731 389 483, earplugs@earplugs.cz

SK: Somnofit – mandibulárna pomôcka proti chrápaniu a spánkové apnoe

Obsah balenia pomôcky Somnofit:

- Diel pre odlitok hornej čeluste s 2 prednými háčikmi
- • Diel pre odlitok spodná čelust s dvoma háčikmi vzadu
- • Indikátor teploty vody (čierny disk so zeleným stredom)
- • Úložný box na hotové odlitky
- • Set 6 spojovacích pásov
- • Návod

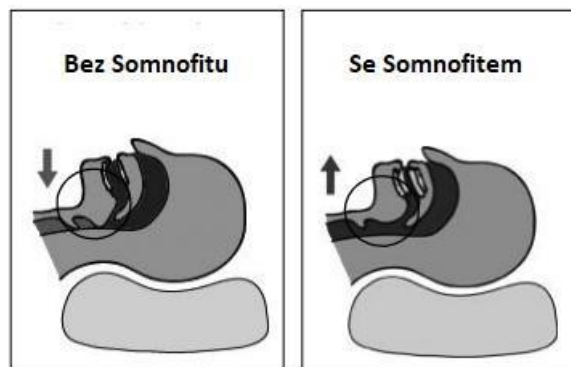


Ako pomôcka funguje?

Táto pomôcka je založená na mandibulárnom (čelustnom) vylepšovacom princípe. Pomocou zaistenia čeluste o pár milimetrov počas spánku, zaisťuje lepšie a jednoduchšie dýchanie počas spánku.

Indikácia – na čo je možné produkt použiť:

- chrápanie,
- mierna až stredná spánková apnoe (v tomto prípade sa odporúča používať pod lekársym dozorom),
- obštrukčná spánková apnoe v určitých chvíľach: počas cestovnej, kempovania, na lodi, dovolenke (v tomto prípade sa odporúča používať pod lekársym dozorom).



Kontraindikácie pre používanie – nepoužívajte ak:

- nosíte snímateľnú alebo stálu zubnú protézu,
- trpíte bolesťou čeluste,
- trpíte stratou zuba, nestabilitou zubov, ak máte vo vrchnej alebo spodnej čelusti menej ako 10 zubov,
- ste mladší ako 18 rokov.

Dôležité informácie

Odporúča sa dochádzať na pravidelné preventívne prehliadky u zubného lekára, rovnako ako preventívne prehliadky u praktického lekára. Pokiaľ si nie ste istí zdravím svojich zubov tak kontaktujte svojho zubného lekára. Ak trpíte dennou únavou, môže vás trápiť spánková apnoe, v takomto prípade konzultujte so svojim praktickým lekárom.

Držte ďalej mimo dosahu detí!

Možné vedľajšie účinky:

- citlivosť zubov,
- bolesť uší, ktorá zmizne obvykle v priebehu pár dní používania produktu (alebo sa zhorší – v tomto prípade použite slabší spojovací pásik, prípadne konzultujte so svojim lekárom),
- nadmerné slinenie, ktoré sa zredukuje po pár dňoch používania,
- suchosť v ústach, dávivý reflex (veľmi zriedkavo),
- zmeny v držaní čeluste – ak po zložení pomôcky čelusť nejde prirodzene späť na svoje miesto, prestaňte výrobok používať,
- ak nastanú akékoľvek iné negatívne vedľajšie účinky, prestaňte výrobok používať a kontaktujte svojho lekára, prípadne výrobcu produktu.

Údržba, životnosť a garancia pomôcky

Každé ráno po použití vyberte pomôcku z úst a vyčistite ju zubnou kefkou, potom ju vložte do špeciálneho puzdra, ktoré môžete naplniť vlažnou vodou a antibakteriálnym prípravkom na čistenie zubných protéz. Pred použitím pomôcku vždy opláchnite čerstvou vodou. Životnosť produktu závisí od frekvencie používania, kyslosti v ústach a tlakom zubov. Záruka zariadenia je platná iba na výrobné vady (nie na vady vzniknuté používaním alebo zlým používaním).

Každý deň skontrolujte, či je pomôcka v poriadku. V prípade prasklín, natrhnutia alebo poškodenia prestaňte pomôcku používať a je nutné ju vymeniť za novú. Efektivita funkčnosti pomôcky závisí na anatómii čeluste užívateľa. Pri použití proti spánkovému apnoe odporúčame konzultáciu s lekárom.).

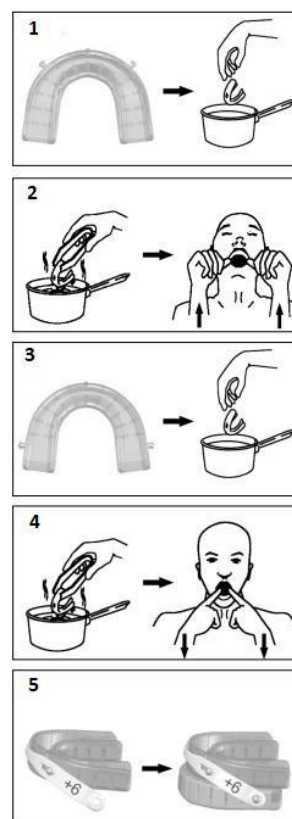
Prispôsobenie zubom (tvarovanie pomôcky) a zavádzanie

6. 1. Umiestnite indikátor teploty do čistého hrnca naplneného zhruba 8 cm studenej vody. Začnete vodu na varnej platničke zahrievať. Akonáhle indikátor teploty zmení farbu zo zelenej na červenú tak odstavte z platničky – jedná sa o optimálnu teplotu. Vložte dielik pre vrchnú čelusť do vody a nechajte ho v nej po dobu 3 minút.

Dôležité: Voda sa nesmie variť!

Dôležité: Po odstavení hrnca z varnej platničky a vložení dielu pre vrchnú čelusť do vody nesmie ubehnúť dlhšie ako 10-15 sekúnd. Stoupněte si k zrkadlu a pomocí lžičky vyjměte dílek pro vrchní čelist z horké vody. Lehce ho oklepejte od vody a vložte na zuby vrchní čelisti. Pomocí rukou lehce přitlačte, aby se vytvořil otisk. Uvolněte tlak a s pomůckou přichycenou k vrchní čelisti si ústa vypláchněte studenou vodou a poté nechte pomůcku v ústech zchladnout po dobu 2 minut.

7. Postavte sa k zrkadlu a pomocou lyžičky vyberte dielik pre vrchnú čelusť z horúcej vody. Ľahko ho oklepte od vody a vložte na zuby vrchné čeluste. Pomocou rúk ľahko pritlačte, aby sa vytvoril odtlačok. Uvoľnite tlak a s pomôckou prichytenou k vrchnej čelusti si ústa vypláchnite studenou vodou a potom nechajte pomôcku v ústach vychladnúť po dobu 2 minút.
8. Zopakujte rovnaký proces so spodným dielom. Rovnaké ako v bode 2. Avšak vrchný diel si nechajte v ústach, a to aj počas tvorby odtlačku. Dbajte, aby čierna linka v prednej časti oboch odtlačkov bola pri tvorbe odtlačku v jednej línii.
9. Odstrihnite alebo odtrhnite spojovací pásik.
10. Prichyťte spojovací pásik k háčikom na vrchnom a spodnom čelustnom dieliku – vid. obr. č. 5



Kvalita zubného odtlačku

Kvalita odtlačku závisí na tvare zubov, počte zubov a kvalite zhotoveného odliatku. Skontrolujte, či sú všetky vaše zuby viditeľné v odliatku. Ak nie, môžete odliatok urobiť znova, použite dostatočný tlak.

Akékoľvek ďalšie modifikácie odliatku sa neodporúčajú. Prvých pár nocí sa odporúča nosiť opasok označený ako +6. Pokiaľ pomôcka po niekoľkých dňoch spôsobuje silné pnutie čeluste alebo bolesť tak siahnite po menšom pásiku (+4,5), naopak pokiaľ pomôcka dostatočne nepomáha tak siahnite po silnejšom pásiku (+7,5). Skladujte mimo priameho slnečného svetla. Po finálnom použití vyhodte do odpadu.

Pre viac informácií, prípadné ďalšie otázky kontaktujte výrobcu: info@oscimedsa.com / www.oscimedsa.com

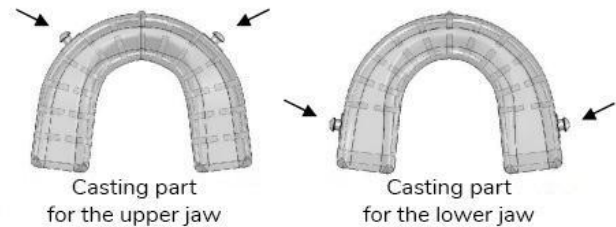
Dovozca a distribútor pre SR: Earplugs s.r.o., Štrossova 291, 53003 Pardubice, Czechia, www.earplugs.sk, (+420) 731 389 483, earplugs@earplugs.sk

DE/AT: Somnofit – Unterkiefergerät gegen Schnarchen und Schlafapnoe

Inhalt der Verpackung des Hilfsmittels Somnofit:

Teil zum Abguss des Oberkiefers mit 2 Vorderhaken

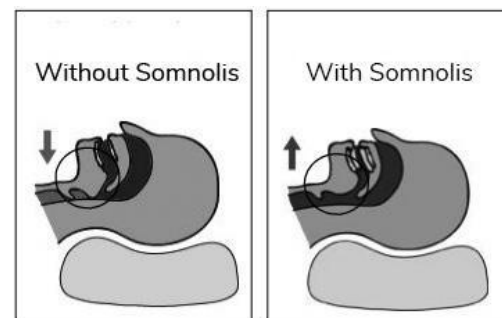
-
- Teil zum Abguss des Unterkiefers mit zwei Haken auf der Rückseite
- Wassertemperaturanzeige (schwarze Scheibe mit grüner Mitte)
- Aufbewahrungsbox für fertige Gussteile
- Set mit 6 Verbindungsbändern
- Bedienungsanleitung



Wie funktioniert das

Hilfsmittel?

Dieses Hilfsmittel basiert auf dem Prinzip der Unterkieferverbesserung. Durch die Sicherung des Kiefers um einige Millimeter im Schlaf, sorgt es für eine bessere und leichtere Atmung im Schlaf.



Indikationen – wofür das Produkt verwendet werden kann:

- Schnarchen
- leichte bis mittelschwere Schlafapnoe (in diesem Fall wird die Anwendung unter ärztlicher Aufsicht empfohlen)
- obstruktive Schlafapnoe zu bestimmten Zeiten: auf Reisen, beim Camping, auf einem Boot, im Urlaub (in diesem Fall wird die Anwendung unter ärztlicher Aufsicht empfohlen).

Kontraindikationen für die Anwendung – nicht verwenden, wenn:

- Sie herausnehmbaren oder dauerhaften Zahnersatz tragen
- Sie unter Kieferschmerzen leiden
- Sie unter Zahnverlust oder Zahninstabilität leiden, wenn Sie weniger als 10 Zähne im Ober- oder Unterkiefer haben,
- Sie unter 18 Jahre alt sind

Wichtige Informationen

Es wird empfohlen, regelmäßige Vorsorgeuntersuchungen beim Zahnarzt sowie Vorsorgeuntersuchungen beim Hausarzt wahrzunehmen. Wenn Sie sich über die Gesundheit Ihrer Zähne

nicht sicher sind, wenden Sie sich an Ihren Zahnarzt. Wenn Sie unter Tagesmüdigkeit leiden, kann es sein, dass Sie unter Schlafapnoe leiden. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Hausarzt.

Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren!

Mögliche Nebenwirkungen:

- Zahneempfindlichkeit
- Ohrenschmerzen, die in der Regel innerhalb weniger Tage nach der Anwendung des Produkts verschwinden (oder sich verschlimmern – verwenden Sie in diesem Fall ein schwächeres Verbindungsband oder sprechen Sie Ihren Arzt an)
- übermäßiger Speichelfluss, der nach einigen Tagen der Anwendung nachlässt
- trockener Mund, Würgereflex (sehr selten)
- Veränderungen der Kieferposition – wenn der Kiefer nach dem Entfernen des Geräts nicht auf natürliche Weise an seinen Platz zurückkehrt, verwenden Sie das Produkt nicht mehr
- wenn andere negative Nebenwirkungen auftreten, beenden Sie die Verwendung des Produkts und wenden Sie sich an Ihren Arzt oder den Produkthersteller

Wartung, Lebensdauer und Garantie des Hilfsmittels

Nehmen Sie das Hilfsmittel jeden Morgen nach dem Gebrauch aus dem Mund, reinigen Sie es mit einer Zahnbürste und legen Sie es anschließend in ein spezielles Etui, das Sie mit lauwarmem Wasser und einem antibakteriellen Mittel zur Reinigung von Zahnprothesen füllen können. Spülen Sie das Hilfsmittel immer mit frischem Wasser ab, bevor Sie es verwenden. Die Lebensdauer des Produkts hängt von der Häufigkeit der Anwendung, dem Säuregehalt im Mund und dem Druck der Zähne ab. Die Gerätegarantie gilt nur für Herstellungsfehler (nicht für Mängel, die durch Gebrauch oder Missbrauch verursacht wurden).

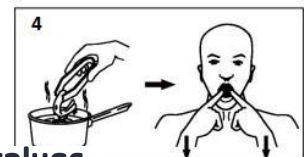
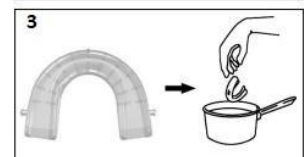
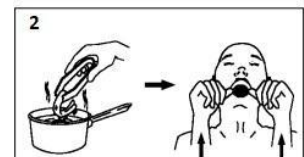
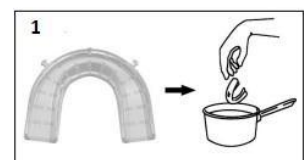
Überprüfen Sie täglich, ob das Hilfsmittel in gutem Zustand ist. Bei Rissen, oder Beschädigungen verwenden Sie das Gerät nicht weiter und ersetzen Sie es durch ein neues. Die Wirksamkeit und Funktionalität des Hilfsmittels hängt von der Anatomie des Kiefers des Benutzers ab. Bei der Anwendung gegen Schlafapnoe empfehlen wir die Rücksprache mit einem Arzt.

Anpassung an die Zähne (Anpassung des Hilfsmittels) und Einsetzen

11. Stellen Sie den Temperaturanzeiger in einen sauberen Topf, der etwa 8 cm hoch mit kaltem Wasser gefüllt ist. Beginnen Sie das Wasser auf dem Herd zu erhitzen. Sobald die Temperaturanzeige ihre Farbe von Grün auf Rot ändert, nehmen Sie das Gerät vom Herd – dies ist die optimale Temperatur. Legen Sie das Oberkieferstück ins Wasser und lassen Sie es **3 Minuten** einwirken.

Wichtig: Kein kochendes Wasser benutzen

Wichtig: Nach dem Entfernen des Topfes von der Herdplatte und dem Eintauchen des Oberkieferstücks ins Wasser dürfen nicht mehr als 10-15 Sekunden vergehen.



12. Stellen Sie sich vor den Spiegel und nehmen Sie das Oberkieferstück mit einem Löffel aus dem heißen Wasser. Klopfen Sie es, damit es abtropft, und legen Sie es auf die Zähne des Oberkiefers. Üben Sie mit den Händen leichten Druck aus, um einen Abdruck zu erzeugen. Lassen Sie den Druck ab und spülen Sie Ihren Mund mit kaltem Wasser aus, während das Gerät am Oberkiefer befestigt ist. Anschließend lassen Sie das Hilfsmittel zwei Minuten lang in Ihrem Mund abkühlen.
13. Wiederholen Sie den gleichen Vorgang mit dem unteren Teil. Wie Punkt 2. Behalten Sie jedoch den Aufsatz im Mund, auch während der Abformung. Achten Sie beim Erstellen des Abdrucks darauf, dass die schwarze Linie auf der Vorderseite beider Abdrucke in einer Linie liegt.
14. Schneiden oder reißen Sie das Verbindungsband ab.
15. Befestigen Sie das Verbindungsband an den Haken am Ober- und Unterkieferteil – siehe Abbildung Nr. 5

Qualität des Zahnabdrucks

Die Qualität des Abdrucks hängt von der Zahnform, der Zähnezahl und der Qualität des Abdrucks ab. Überprüfen Sie, ob alle Ihre Zähne im Abdruck sichtbar sind. Wenn nicht, können Sie den Vorgang wiederholen und ausreichend Druck ausüben. Alle anderen Änderungen am Gussteil werden nicht empfohlen. In den ersten Nächten empfiehlt es sich, einen Gürtel mit der Kennzeichnung +6 zu tragen. Wenn das Hilfsmittel nach einigen Tagen starke Kieferverspannungen oder Schmerzen verursacht, greifen Sie zu einem kleineren Band (+4,5). Hilft das Hilfsmittel nicht ausreichend, greifen Sie zu einem stärkeren Band (+7,5). Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Werfen Sie es nach dem endgültigen Gebrauch in den Müll.

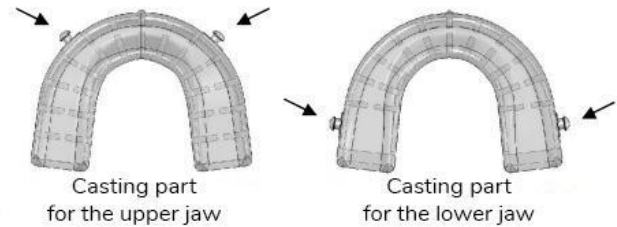
Für weitere Informationen und andere Fragen wenden Sie sich bitte an den Hersteller:
info@oscimedsa.com / www.oscimedsa.com

Lieferant: Earplugs s.r.o., Štrossova 291, 53003 Pardubice, Tschechien, www.earmazing.de, (+420) 731 389 483, info@[earmazing.de](mailto:info@earmazing.de)

HU: Somnofit – szájbetét horkolás és alvási apnoe ellen

A Somnofit szájbetét csomag tartalma:

- A felső állkapcsi öntvény elől két kampóval
- Az alsó állkapcsi öntvény hátul két kampóval
- Vízhőmérséklet-indikátor (fekete lemez zöld közepső résszel)
- Tárolódoboz a kész öntvényekhez
- 6 összekötő szalagot tartalmazó szett
- Használati utasítás

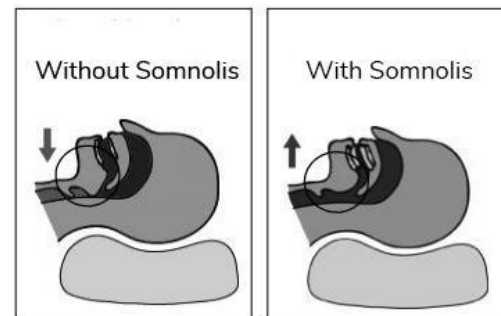


Hogyan működik a szájbetét?

A segédeszköz működési elve az alsó állkapocs (mandibula) formájának javításán alapul. Az állkapocs pozícióját pár centiméterrel kitolva jobb és könnyedebb alvást biztosít.

Használati javallatok– mire használjuk a terméket:

- horkolás,
- enyhe vagy közepesen súlyos alvási apnoe (ebben az esetben használata orvosi felügyelettel javasolt),
- obstrukciós alvási apnoe esetén bizonyos helyzetekben: utazás, kempingezés, hajókázás, kirándulás során (ebben az esetben használata orvosi felügyelettel javasolt).



Használati ellenjavallatok - ne használja, ha:

- kivehető vagy tartós fogsort visel,
- állkapocsfájdalomban szenved,
- ha fogvesztés, instabil fogak esete áll fenn, vagy ha 10-nél kevesebb foga van a felső vagy alsó állkapcsában,
- Ön 18 évesnél fiatalabb.

Fontos információk:

Javasolt a fogorvosnál rendszeres megelőző vizsgálatokon, valamint a háziorvosi megelőző vizsgálatokon való részvétel. Ha nem biztos a fogai egészségében, forduljon fogorvosához. Ha nappali fáradtságtól szenved, lehetséges, hogy mindezt ún. alvási apnoé okozza, ebben az esetben forduljon háziorvosához.

Tartsa távol gyermekektől!

Lehetséges mellékhatások:

- fogérzékenység,
- fülfájdalom, amely általában a termék használatát követő néhány napon belül megszűnik (ha súlyosbodna –használjon gyengébb kötőszalagot, vagy forduljon orvosához),
- túlzott nyálfolyás, amely néhány nap használat után csökken,
- szájszárazság, öklendező reflex (nagyon ritka),
- az állkapocs helyzetének elváltozása– ha az állkapocs a készülék eltávolítása után nem tér vissza természetes módon a helyére, hagyjon fel a termék használatával,
- ha bármilyen egyéb negatív mellékhatás lépne fel, hagyja abba a termék használatát, és forduljon orvosához vagy a termék gyártójához.

Karbantartás, élettartam, garancia

Használat után minden reggel vegye ki a készüléket a szájából és egy fogkefével tisztítsa meg, majd helyezze egy speciális tokba, amelyet langyos vízzel és antibakteriális fogsortisztítóval tölt meg. A szájbetétet használata előtt mindig öblítse le friss vízzel. A termék élettartama a használat gyakoriságától, a száj savasságától és a fogak által kifejtett nyomástól függ. A készülékre vonatkozó garancia csak gyártási hibákra érvényes (használatból vagy nem rendeltetésszerű használatból eredő hibákra nem).

Minden nap ellenőrizze, hogy a készülék jó állapotban van-e. Repedések, szakadások vagy sérülések esetén hagyja abba a szájbetét használatát, és cserélje ki egy újra. A készülék hatékonysága és funkcionalitása a felhasználó állkapcsának anatómiájától függ. Az alvási apnoe elleni alkalmazás esetén javasoljuk, hogy forduljon orvoshoz.

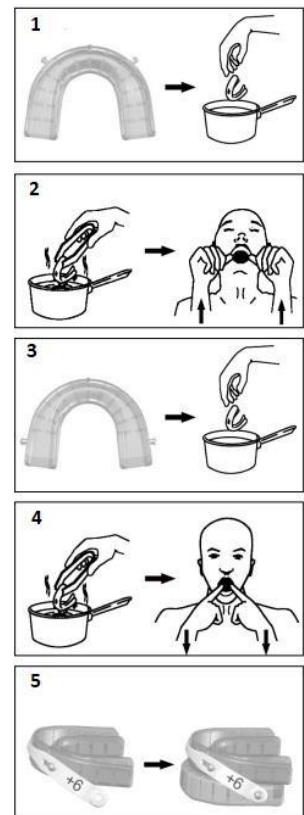
A szájbetét formázása és alkalmazása

1. Helyezze a hőmérsékletjelzőt egy tiszta, körülbelül 8 cm-es hideg vízzel megtöltött edénybe! Kezdje el melegíteni a vizet a tűzhelyen! Amint a hőmérsékletjelző zöldről pirosra vált, vegye le a tűzhelyről – ez jelzi az optimális hőmérsékletet. Helyezze a felső állkapocsdarabot a vízbe, és hagyja állni 3 percig.

Fontos: A víznek nem szabad forrnia!

Fontos: Az edény főzőlapról való levétele és a szájbetét felső állkapcsi részének vízbe tétele között ne teljen el több, mint 10-15 másodperc!

2. Álljon a tükör elé, és egy kanál segítségével vegye ki a felső állkapcsi darabot a forró vízből. Finoman ütögesse le róla a vizet, és helyezze a felső állkapocs fogaira. Kezével fejtse ki enyhe nyomást, hogy létrehozza a lenyomatot. Engedje el a nyomást, és a felső állkapocsra csatlakoztatott készüléket bent tartva öblítse ki a száját hideg vízzel, majd hagyja hűlni a készüléket a szájban 2 percig.
3. Ismételje meg az eljárást az alsó alkatrészszel. Ugyanúgy, mint ahogy a 2.pontban szerepel. Mindenesetre a felső részt hagyja szájában, az alsó



lenyomat készítése során is. Ügyeljen arra, hogy a fekete vonal mindkét rész elülső oldalán egy vonalban legyen.

4. Vágja le vagy tépje le az összekötő szalagsort!
5. Přichyťte spojovací pásky k háčkům na vrchním a spodním čelistním dílku – lásd az 5. számú ábrát

A foglenyomat minősége

A lenyomat minősége függ a fogak alakjától, számától, és az adott öntvény minőségétől. Ellenőrizze, hogy minden fog lenyomata látható-e az öntvényen. Amennyiben nem, az öntvényt újra elkészítheti, készítésénél fejtse ki kellő nyomást. Az öntvény bármilyen egyéb módosítása nem ajánlott. Az első pár éjszaka javasolt a +6 megjelölésű szalagsor használata. Amennyiben a szájbetét néhány napon belül erős feszülést vagy fájdalmat okoz az állkapocs területén, próbálkozzon kisebb szalagszámmal (+4,5), ha viszont a segédeszköz nem működik kellőképpen, tegyen szert egy erősebb szalagra (+7,5). Tárolja napfénytől távol. Végző használat után dobja ki a szemetesbe.

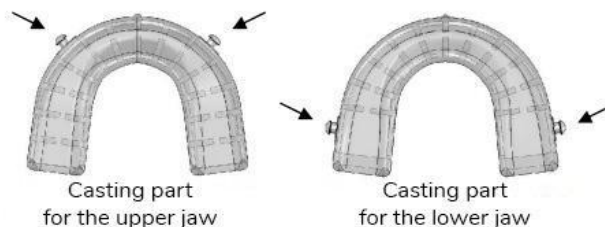
Több információért, esetleges további kérdésekért forduljon a gyártóhoz: info@oscimedsa.com / www.oscimedsa.com

Szállító és forgalmazó: Earplugs s.r.o., Štrossova 291, 53003, Pardubice, Csehország,
www.earplugs.hu, (+420) 731 389 483, earplugs@earplugs.hu

RO: Somnofit - piesa bucala impotriva sforaitului si apneei in somn

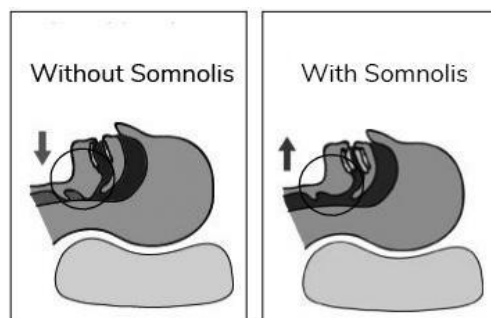
Conținutul pachetului de protecție pentru gură Somnofit:

- Maxilarul superior turnat cu două cârlige în față
- Maxilarul inferior turnat cu două cârlige la spate
- Indicator de temperatură a apei (placă neagră cu centru verde)
- Cutie de depozitare pentru piese turnate finite
- Set de 6 benzi de conectare
- Instrucțiuni de utilizare



Cum funcționează piesa bucală?

Principiul de funcționare al ajutorului se bazează pe îmbunătățirea formei maxilarului inferior (mandibula). Impingerea pozitiei maxilarului cu cativa centimetri asigura un somn mai bun si mai usor.



Indicații de utilizare— pentru ce folosim produsul:

- sforăit,
- apnee de somn ușoară sau moderată (în acest caz, se recomandă utilizarea sub supraveghere medicală),
- în caz de apnee obstructivă de somn în anumite situații: în timpul călătoriilor, campingului, plimbari cu barca, excursii (în acest caz se recomandă utilizarea sa sub supraveghere medicală).

Contraindicații pentru utilizare - nu utilizați dacă:

- poartă proteză dentară amovibilă sau permanentă,
- suferă de dureri de maxilar,
- dacă există un caz de pierdere a dinților, dinți instabili sau dacă aveți mai puțin de 10 dinți în maxilarul superior sau inferior,
- Ai sub 18 ani.

Informații importante:

Se recomandă să se prezinte periodic la examene preventive la stomatolog, precum și la examinări preventive la medicul de familie. Dacă nu sunteți sigur de sănătatea dinților dumneavoastră, consultați-vă medicul dentist. Dacă suferiți de oboseală în timpul zilei, este posibil ca toate acestea să fie așa-zise ca să fie cauzate de apneea în somn, în acest caz adresați-vă medicului dumneavoastră de familie. **Țineți departe de copii!**

Reacții adverse posibile:

- sensibilitatea dentara,
- durere de ureche, care dispare de obicei în câteva zile după utilizarea produsului (dacă se agravează - utilizați un bandaj mai slab sau consultați medicul),
- salivatie excesivă, care scade după câteva zile de utilizare,
- gură uscată, reflex de gag (foarte rar),
- schimbarea poziției maxilarului - dacă maxilarul nu revine la poziția sa naturală după îndepărtarea dispozitivului, nu mai utilizați produsul,
- dacă apar orice alte reacții adverse negative, întrerupeți utilizarea produsului și contactați medicul dumneavoastră sau producătorul produsului.

Întreținere, durata de viață, garanție

În fiecare dimineață după utilizare, scoateți dispozitivul din gură și curățați-l cu o periută de dinți, apoi puneți-l într-o cutie specială umplută cu apă caldută și curățător antibacterian pentru proteze. Clătiți întotdeauna apărătorul de gură cu apă proaspătă înainte de utilizare. Durata de viață a produsului depinde de frecvența de utilizare, de aciditatea gurii și de presiunea exercitată de dinți. Garanția pentru dispozitiv este valabilă numai pentru defecte de fabricație (nu și pentru defecte rezultate din utilizare sau utilizare necorespunzătoare).

Verificați zilnic dacă aparatul este în stare bună. Dacă există crăpături, rupturi sau deteriorări, nu mai utilizați piesa bucală și înlocuiți-o cu una nouă. Eficiența și funcționalitatea dispozitivului depind de anatomia maxilarului utilizatorului. În cazul utilizării împotriva apneei în somn, vă recomandăm să consultați un medic.

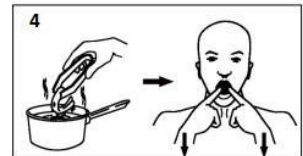
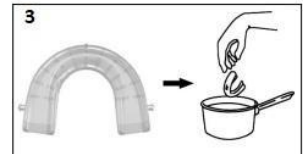
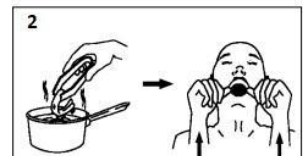
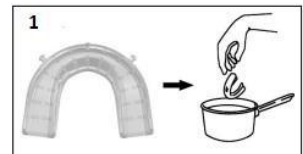
Modelarea și aplicarea piesei bucale

1. Puneți indicatorul de temperatură într-un recipient curat, de aproximativ 8 cm, umplut cu apă rece. Începeți să încălziți apa pe aragaz! De îndată ce indicatorul de temperatură trece de la verde la roșu, scoateți-l din aragaz - aceasta indică temperatura optimă. Puneți piesa maxilarului superior în apă și lăsați-o să stea timp de 3 minute.

Important: Apa nu trebuie să fiarbă!

Important: Nu lăsați să treacă mai mult de 10-15 secunde între scoaterea oalei de pe plită și introducerea părții maxilarului superior a piesei bucale în apă!

2. Stați în fața oglinzii și folosiți o lingură pentru a scoate piesa maxilarului superior din apa fierbinte. Atingeți ușor apa de pe el și puneți-o pe dinții maxilarului superior. Aplicați o presiune ușoară cu mâna pentru a crea impresia. Eliberați presiunea și, ținând dispozitivul atașat de maxilarul superior, clătiți-vă gura cu apă rece, apoi lăsați dispozitivul să se răcească în gură timp de 2 minute.



3. Repetați procesul cu partea inferioară. La fel ca la punctul 2. În orice caz, lăsați partea superioară în gură, chiar și atunci când faceți amprenta inferioară. Asigurați-vă că linia neagră este aliniată pe partea din față a ambelor părți.
4. Tăiați sau rupeți linia de bandă de legătură.
5. Atașați cureaua de conectare la cârligele de pe piesele maxilarului superior și inferior - vezi imaginea 5 în continuare

Calitatea amprentei

Calitatea amprentei depinde de forma și numărul dinților și de calitatea ghipsului. Verificați dacă amprenta fiecărui dinte este vizibilă pe ghips. Dacă nu, puteți face turnarea din nou, aplicați suficientă presiune atunci când o faceți. Orice altă modificare a turnării nu este recomandată. Pentru primele două nopți, se recomandă utilizarea benzii marcate cu +6. Dacă piesa bucală provoacă tensiune severă sau durere în zona maxilarului în câteva zile, încercați un număr de bandă mai mic (+4,5), dar dacă ajutorul nu funcționează suficient, obțineți o bandă mai puternică (+7,5). A se păstra departe de lumina soarelui. Aruncați-l la coșul de gunoi după utilizarea finală.

Pentru mai multe informații și posibile întrebări suplimentare, contactați producătorul:
info@oscimedsa.com / www.oscimedsa.com

Furnizor și distribuitor: Earplugs s.r.o., Štrossova 291, 53003, Pardubice, Csehország, www.earplugs.hu, (+420) 731 389 483, earplugs@earplugs.hu